



***Aspek Landeskunde dalam Buku Ajar Beste Freunde A1.1: Kursbuch***

***Landeskunde Aspects in the Textbook Beste Freunde A1.1: Kursbuch***

Tiara Rahma Dhania<sup>1)</sup>, Santiah<sup>2)</sup>, Melky Ayu Wijayanti<sup>3)</sup>

Universitas Negeri Jakarta

Jalan Rawamangun Muka Raya No.11, Rawamangun, Jakarta Timur 13220, Indonesia

tiarard04@gmail.com<sup>1)</sup>, santiah@unj.ac.id<sup>2)</sup>, melkyayu@unj.ac.id<sup>3)</sup>

*Abstract*

*The purpose of this study is to analyse the aspects of Landeskunde found in the textbook Beste Freunde A1.1: Kursbuch. This study uses a qualitative descriptive method with content analysis techniques. The data were obtained from audio material, dialogues, images, short descriptive texts, and tables that contain elements of Landeskunde. The analysis referred to the Inhalt-Landeskunde proposed by Krumm, which consists of 8 aspects of Landeskunde. The results show that 41 aspects of Landeskunde in 32 data, namely 21 aspects of Der Alltag im Lehrwerk, 10 aspects of Die Meschen, die im Lehrwerk vorkommen, then 6 aspects of Geographie und Wirtschaftsleben, then 3 aspects of Literatur, and one aspect of Kultur. In addition, there are several aspects that are not found in this textbook, namely the aspects of Darstellung des eigenen Landes, Die Gesellschaft (politische, wirtschaftliche und gesellschaftliche Verhältnisse), and also Geschichte. In conclusion, the textbook can introduce basic aspects of Landeskunde integrated into beginner-level German language learning materials.*

**Keywords:** *Landeskunde, textbook, Beste Freunde A1.1: Kursbuch*

**Pendahuluan**

Bahasa memiliki peran sebagai alat komunikasi untuk menyampaikan segala bentuk informasi. Pada era globalisasi salah satu keahlian yang dibutuhkan adalah penguasaan bahasa asing untuk menghadapi tuntutan globalisasi khususnya sebagai sarana komunikasi lintas budaya dan akses terhadap pengetahuan internasional. Salah satu bahasa asing yang diajarkan di Indonesia pada jenjang SMA sederajat sebagai pelajaran lintas minat adalah bahasa Jerman. Dalam Kurikulum Merdeka bahasa Jerman diarahkan untuk pencapaian kompetensi setara tingkat A2 berdasarkan *Gemeinsame Europäische Referenzrahmen für Sprachen* (GER, eng CEFR), yaitu peserta didik dapat berkomunikasi secara lisan dan tulis dalam situasi sehari-hari menggunakan kalimat sederhana (Kemendikbud, 2022).

Penguasaan bahasa Jerman mencakup keterampilan reseptif dan produktif. Keterampilan reseptif bersifat penyerapan atau penerimaan informasi dalam bahasa, sifat ini berada dalam kemampuan menyimak atau mendengarkan (*Hören*) dan kemampuan membaca (*Lesen*). Sementara keterampilan produktif bersifat memproduksi atau menghasilkan bahasa, sifat ini mencakup kemampuan

berbicara (*Sprechen*) dan kemampuan menulis (*Schreiben*). Dua keterampilan tersebut ditunjang oleh dua aspek penting yaitu tata bahasa (*Grammatik*) dan kosakata (*Wortschatz*). Pembelajaran bahasa Jerman tidak hanya menekankan penguasaan empat keterampilan berbahasa, tetapi juga pemahaman konteks sosial dan budaya penutur bahasa tersebut. Dalam pembelajaran bahasa Jerman, aspek ini dikenal dengan istilah *Landeskunde*, yaitu pengetahuan tentang kehidupan masyarakat sehari-hari, budaya, sejarah, karya sastra, serta kondisi sosial negara-negara berbahasa Jerman. Sölch (Práce, 2007) menyatakan bahwa *Landeskunde* merupakan komponen penting dalam mempelajari bahasa Jerman. Tujuan mempelajari kebudayaan dalam sebuah pembelajaran bahasa menurut Malia (dalam Wulandari, 2014:15) adalah peserta didik akan lebih memahami dengan baik *Landeskunde* negara tujuan, oleh karena itu, *Landeskunde* tidak dapat dipisahkan dari pembelajaran bahasa asing. Hal ini berarti ketika mempelajari bahasa asing khususnya bahasa Jerman akan selalu berkaitan erat dengan semua tentang negara Jerman. Dengan ini peserta didik juga dapat melihat perbedaan budaya antar Indonesia dengan negara Jerman, yang di mana ini dapat menjadi motivasi untuk peserta didik mampu beradaptasi dengan budaya baru dan mengenal lebih dalam budaya lainnya di negara Jerman.

Seiring perkembangan ilmu dan teknologi pada era globalisasi saat ini memungkinkan peserta didik untuk mengakses informasi mengenai *Landeskunde* dari berbagai macam sumber, seperti pengajar atau pendamping yang memiliki kemampuan untuk mengajarkan dan memberikan informasi yang nyata tentang *Landeskunde*, terutama pada kegiatan belajar dan mengajar agar informasi mengenai semua tentang negara Jerman tersampaikan dengan baik dan tidak menimbulkan kesalahpahaman. Sumber informasi mengenai *Landeskunde* juga terdapat pada buku ajar yang digunakan sebagai pedoman pada saat kegiatan belajar dan mengajar.

Buku ajar merupakan salah satu bagian dalam bahan ajar. Menurut Nasution (2015:205) buku ajar adalah salah satu sarana penunjang pembelajaran yang dirancang secara sistematis, serta menyajikan kompetensi yang akan dipelajari secara utuh dan dikuasai oleh peserta didik dalam kegiatan belajar mengajar. Buku ajar berperan sebagai sumber utama dalam proses pembelajaran, sehingga buku ajar harus memiliki kualitas isi yang baik dan mampu memenuhi pembelajaran untuk membangkitkan kompetensi sesuai dengan kurikulum yang berlaku. Terutama pada buku ajar bahasa Jerman yang dituntut untuk mengintegrasikan *Landeskunde* secara sistematis dalam pembelajaran bahasa. Kelengkapan muatan budaya dalam buku ajar bahasa Jerman perlu dianalisis secara kritis untuk memastikan pencapaian dan kesesuaian dengan tujuan pembelajaran dan standar kurikulum. Krumm (dalam Kanst & Neuner, 1994) mengemukakan kriteria analisis dalam *Stockholmer Kriterienkatalog* pada poin *Inhalt-Landeskunde* yang terdiri dari 8 aspek *Landeskunde*, diantaranya adalah 1) *Die Menschen, die im Lehrwerk vorkommen* (orang-orang yang terdapat dalam buku ajar), 2) *Der Alltag im Lehrwerk* (kehidupan sehari-hari), 3) *Geographie und Wirtschaftsleben* (geografi dan kehidupan ekonomi), 4) *Die Gesellschaft (politische, wirtschaftliche und gesellschaftliche Verhältnisse)* (kemasyarakatan sistem politik, perekonomian, dan hubungan antar masyarakat), 5) *Kultur* (budaya), 6) *Literatur* (sastra), 7) *Geschichte* (sejarah), dan 8) *Darstellung des eigenen Landes* (gambaran dari negara tersebut).

Ada beberapa buku ajar yang digunakan pada tingkat SMA atau sederajat baik di sekolah maupun di tempat kursus bahasa Jerman, antara lain buku ajar *Netzwerk A1*, buku ajar *Studio D A1*, dan buku ajar *Deutsch Echt Einfach A1.1*, dan buku ajar *Grüß Dich!*. Selain itu terdapat buku ajar yang direkomendasikan oleh Kemendikbud dalam pemaparan pertemuan MGMP (Musyawarah Guru Mata Pelajaran) bahasa Jerman serta memiliki tujuan pembelajaran yang lengkap dan terstruktur, yaitu buku ajar *Beste Freunde A1.1*. Buku ini merupakan buku yang beredar di Indonesia yang digunakan untuk sekolah dan tempat kursus bahasa Jerman. Buku *Beste Freunde A1.1* disusun oleh Manuela Georgiakaki, Christiane Seuthe, Anja Schumann, dan Monika Bovermann yang diterbitkan oleh Hueber Verlag GmbH&Co pada tahun 2020 di Jerman. Buku ini terdiri dari dua buku, yaitu *Kursbuch* dan *Arbeitsbuch*. Penulis memilih *Kursbuch*, karena di dalamnya sudah tersedia materi *Landeskunde* yang terintegrasi dalam gambar, dialog, teks deskriptif, audio dan tabel secara implisit maupun secara eksplisit pada bagian khusus di akhir setiap 3 *Lektion*.

Terdapat penelitian terdahulu sebagai pendukung penulisan ini seperti penelitian Trianti (2019) yang menganalisis *Landeskunde* dalam buku ajar “*Grüß Dich!*” dengan menggunakan tiga kriteria analisis yang diungkapkan oleh Krumm, diantaranya adalah aspek *Kultur* (budaya), *Literatur* (sastra), dan *Darstellung des eigenen Landes* (gambaran dari negara tersebut). Hasil penelitiannya menunjukkan bahwa ada beberapa aspek *Landeskunde* yang ditemukan hampir disetiap *Lektion* dalam buku ajar *Grüß Dich!*, yaitu *Feste, Sitten, und Gebräuche, Kunst, Musik, Literatur* yang berupa gambar, serta *andere Verhältnisse im eigenen Land*. Lalu aspek *Landeskunde* yang hanya ditemukan pada dua *Lektion*, yaitu *Jugendkultur, besondere Beziehungen deutschsprachiger Länder zum eigenen Land* dan *Sitten und Bräuche im eigenen Land*. Dan aspek *Landeskunde* yang hanya ditemukan pada satu *Lektion*, adalah *Film* dan *Wirtschaft im eigenen Land*. Berdasarkan hasil penelitian terdapat beberapa aspek *Landeskunde* yang sama sekali tidak ditemukan dalam buku ajar tersebut, yakni *Theater, Alternativkultur, Gedichte, Kurzgeschichten*, serta *Soziale Sicherung im eigenen Land*.

Penelitian selanjutnya adalah penelitian Wati (2022) yang menganalisis aspek *Landeskunde* dalam buku ajar “*Deutsch Echt Einfach A1.1*” menggunakan kriteria analisis yang dikemukakan oleh Krumm dengan menggunakan metode deskriptif analisis. Hasil penelitian yang didapatkan penelitian ini adalah *Der Alltag im Lehrwerk* atau aspek kebiasaan sehari-hari merupakan aspek yang paling banyak terdapat dalam *Lektion* buku ajar tersebut. Selanjutnya aspek *Landeskunde* yang hanya dapat ditemukan pada satu *Lektion* adalah *Geographie und Wirtschaftsleben* atau aspek geografi dan kehidupan ekonomi. Dan aspek *Landeskunde* yang tidak dapat ditemukan sama sekali dalam buku ajar tersebut, yakni *Die Gesellschaft (politische, wirtschaftliche und gesellschaftliche Verhältnisse)* atau aspek kemasyarakatan sistem politik, perekonomian, dan hubungan antar masyarakat, *Literatur* atau aspek karya sastra, dan juga *Geschichte* atau aspek sejarah.

Penelitian terakhir yang menambah wawasan penulis adalah penelitian mengenai bahasa asing sebagai komunikasi dan budaya serta kebiasaan sehari-hari di suatu negara adalah penelitian Gracela et al. (2022). Penelitian ini menjelaskan terjemahan aspek budaya dalam sebuah Cerita Rakyat Indonesia *Nyai Anteh Sang Penunggu Bulan* oleh Mahasiswa Departemen Bahasa Jerman UM dengan menggunakan pendekatan kualitatif deskriptif untuk mendapatkan deskripsi terhadap terjemahan aspek budaya dalam cerita rakyat Indonesia. Sumber data dalam penelitian ini berupa teks BSu dan teks BSa. Data dalam penelitian ini berupa kata, frase, dan kalimat BSu yang bermuatan budaya dan hasil terjemahannya versi mahasiswa Jurusan Sastra Jerman angkatan 2018 yang telah mengikuti mata kuliah *Übersetzung* berdasarkan dokumen cerita rakyat “*Nyai Anteh Sang Penunggu Bulan*”. Hasil penelitian ini terdapat 189 data yang bermuatan budaya. Data-data tersebut tergolong dalam 5 kategori berbeda, yaitu aspek *anthroponyms* yang meliputi nama orang, sebutan/gelar, dan nama hewan; aspek kebudayaan material yang meliputi pakaian, rumah, dan sarana transportasi; aspek *toponym* yang meliputi nama tempat; aspek organisasi sosial yang meliputi sistem dan istilah pemerintahan, kegiatan/aktivitas/konsep, dan keagamaan; serta aspek kebudayaan sosial yang meliputi pekerjaan. Penelitian ini memiliki kesamaan yaitu penelitian sama-sama meneliti tentang aspek budaya di suatu negara, tetapi dengan sumber data, kriteria analisis dan teknik yang berbeda untuk mendapatkan hasilnya.

Tujuan utama dilakukan penelitian ini adalah untuk mengetahui bagaimana aspek *Landeskunde* yang terdapat dalam buku ajar *Beste Freunde A1.1: Kursbuch*, karena dalam mempelajari bahasa Jerman tidak hanya menguasai empat keterampilan berbahasa saja, tetapi juga menekankan pentingnya pemahaman tentang *Landeskunde* yang di mana tidak dapat dipisahkan dengan pembelajaran bahasa Jerman. Dengan mempelajari *Landeskunde* peserta didik diharapkan mampu memahami aspek sosial, budaya, sejarah, dan kehidupan masyarakat Jerman.

## Metode

Metode yang digunakan pada penelitian ini adalah metode penelitian kualitatif. Penelitian kualitatif yang data penelitiannya merupakan kata, frase dan kalimat bukan berupa angka, yang di mana bertujuan untuk menggambarkan fenomena atau kejadian (Sugiyono, 2015). Penelitian ini termasuk dalam penelitian deskripsi dengan teknik analisis isi. Metode ini digunakan untuk mendeskripsikan data secara sistematis dan data dalam bentuk uraian. Sumber data dalam penelitian ini adalah buku *Beste Freunde A1.1: Kurbuch* dan data dalam penelitian berupa audio, gambar, teks deskripsi singkat, dialog, dan tabel yang memuat unsur aspek *Landeskunde*.

Teknik pengumpulan data yang digunakan penelitian ini ialah membaca beberapa sumber data, penentuan sumber data, membaca ulang sumber data untuk mengidentifikasi data yang diperlukan, memperoleh data yang akan dianalisis yang terintegrasi pada teks, dialog, gambar, audio, dan tabel yang mencakup materi *Landeskunde* pada setiap *Lektion* dan bagian khusus *Landeskunde* di setiap akhir 3 *Lektion* (Sugiyono, 2016).

Setelah membaca, mengumpulkan dan mengidentifikasi data yang berasal dari buku ajar *Beste Freunde A1.1: Kursbuch* yang berupa teks deskripsi singkat, dialog, gambar, audio, dan tabel yang terdapat di setiap *Lektion* dan bagian khusus *Landeskunde* disetiap akhir tiga *Lektion*. Selanjutnya data dianalisis berdasarkan delapan kategori yang dikemukakan oleh Krumm pada *Stockholmer Kriterienkatalog* pada poin *Inhalt-Landeskunde*, diantaranya adalah 1) *Die Menschen, die im Lehrwerk vorkommen* (orang-orang yang terdapat dalam buku ajar), 2) *Der Alltag im Lehrwerk* (kehidupan sehari-hari), 3) *Geographie und Wirtschaftsleben* (geografi dan kehidupan ekonomi), 4) *Die Gesellschaft (politische, wirtschaftliche und gesellschaftliche Verhältnisse)* (kemasyarakatan sistem politik, perekonomian, dan hubungan antar masyarakat), 5) *Kultur* (budaya), 6) *Literatur* (sastra), 7) *Geschichte* (sejarah), 8) *Darstellung des eigenen Landes* (gambaran dari negara tersebut). Kemudian mendeskripsikan bentuk penyajian *Landeskunde* secara implisit dan eksplisit dalam buku ajar *Beste Freunde A1.1: Kursbuch*. Kemudian menyajikan hasil dari data yang sudah dianalisis. Terakhir menyusun dan menginterpretasikan data yang telah disajikan secara sistematis serta membuat kesimpulan dari hasil data dari data yang telah di analisis sesuai dengan fokus penelitian.

Kriteria analisis aspek *Landeskunde* yang digunakan untuk menganalisis pada setiap data yaitu kriteria yang dikemukakan oleh Krumm (dalam Kanst & Neuner, 1994), sebagai berikut:

**Tabel 1. Kriteria Analisis setiap Aspek *Landeskunde***

| No. | Aspek <i>Landeskunde</i>                                                                   | Kriteria Analisis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.  | <i>Die Menschen, die im Lehrwerk vorkommen</i> (aspek tokoh yang terdapat dalam buku ajar) | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Gibt es Personen, mit denen sich die Schüler identifizieren können?</li> <li>- Gibt es Personen, für die sich die Schüler interessieren könnten?</li> <li>- Tauschen männliche und weibliche Personen zu ungefähr gleichen Anteilen im Lehrwerk auf?</li> <li>- Werden Rollenklischees (z.B. Frau nur als Hausfrau) vermieden?</li> </ul> |

|    |                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2. | <i>Der Alltag im Lehrwerk</i> (aspek kehidupan sehari-hari)                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Wird das Leben in der Stadt und auf dem Land vorgestellt?</li> <li>- Wird das Leben in Familie, Schule, bei der Arbeit und in der Freizeit thematisiert?</li> <li>- Tauschen Menschen aus verschiedenen sozialen Schichten auf?</li> <li>- Wird das Alltagsleben in allen deutschsprachigen Ländern behandelt?</li> </ul>                                                                                                                                |
| 3. | <i>Geographie und Wirtschaftsleben</i> (aspek geografi dan kehidupan ekonomi)                                                                                               | <i>Enthält das Lehrwerk Karten und Fotos zur Darstellung von Geographie und Wirtschaft (Vielfalt der Landschaftstypen, Industrie etc.)?</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 4. | <i>Die Gesellschaft</i> (politische, wirtschaftliche und gesellschaftliche Verhältnisse) (aspek kemasyarakatan sistem politik, perekonomian, dan hubungan antar masyarakat) | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Werden die verschiedenen politischen System der deutschsprachigen Ländern vorgestellt?</li> <li>- Werden die verschiedenen wirtschaftlichen System und Lebensbedingungen in den deutschsprachigen Ländern behandelt?</li> <li>- Enthält das Lehrwerk aktuelle Bezüge, z.B. Fragen der Umwelt, der Arbeitswelt (Arbeitslosigkeit), der Computergesellschaft, der Handelsbeziehungen zwischen den deutschsprachigen Ländern und dem Heimatland?</li> </ul> |
| 5. | <i>Kultur</i> (aspek budaya)                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Werden Feste, Sitten und Gebräuche vorgestellt?</li> <li>- Wie weit werden Kunst, Musik, Theater, Film, etc. Einbezogen?</li> <li>- Werden auch Jugend- und Alternativkultur angesprochen?</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 6. | <i>Literatur</i> (aspek karya sastra)                                                                                                                                       | <i>Werden im Lehrwerk auch literarische Texte (Gedichte, Kurzgeschichten, etc.) vorgestellt?</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 7. | <i>Geschichte</i> (aspek sejarah)                                                                                                                                           | <i>Werden auch wichtige geschichtliche Informationen vermittelt? (z.B. solche, die die Beziehungen zwischen den deutschsprachigen Ländern und dem Heimatland beeinflusst haben).</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 8. | <i>Darstellung des eigenen Landes</i> (aspek penggambaran dari negara tersebut)                                                                                             | <i>Bietet das Lehrwerk die Möglichkeit,</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>- die besonderen Beziehungen deutschsprachigen Ländern zum eigenen Land zu verhandeln?</li> <li>- über Verhältnisse im eigenen Land, z.B. Sitten und Bräuche, Wirtschaft, inbale Sicherung sich auf deutsch zu äußern?"</li> </ul>                                                                                                                                                                             |

## Hasil dan Pembahasan

Penelitian ini menganalisis data berupa audio, teks deskripsi singkat, teks dialog, gambar, dan tabel mengenai materi *Landeskunde* pada setiap *Lektion* dan juga pada bagian khusus *Landeskunde* yang terdapat pada setiap akhir tiga *Lektion* dalam buku ajar *Beste Freunde A1.1: Kursbuch* yang ditulis oleh Manuela Georgiakaki, Christiane Seuthe, Anja Schumann, dan Monika Bovermann yang diterbitkan oleh Hueber Verlag GmbH & Co pada tahun 2020. Data-data tersebut akan diklasifikasikan sesuai dengan 8 kriteria analisis aspek *Landeskunde* yang dikemukakan oleh Krumm (dalam Kanst & Neuner, 1994), yaitu 1) *Die Menschen, die im Lehrwerk vorkommen* (orang-orang yang terdapat dalam buku ajar), 2) *Der Alltag im Lehrwerk* (kehidupan sehari-hari), 3) *Geographie und Wirtschaftsleben* (geografi dan kehidupan ekonomi), 4) *Die Gesellschaft (politische, wirtschaftliche und gesellschaftliche Verhältnisse)* (kemasyarakatan sistem politik, perekonomian, dan hubungan antar masyarakat), 5) *Kultur* (budaya), 6) *Literatur* (sastra), 7) *Geschichte* (sejarah), 8) *Darstellung des eigenen Landes* (gambaran dari negara tersebut).

Penelitian ini menghasilkan aspek *Landeskunde* yang cukup beragam dengan keseluruhan 41 aspek *Landeskunde* dalam 32 data. Hasil penelitian tersebut dapat dilihat secara ringkas pada tabel berikut:

**Tabel 2. Analisis Data Aspek *Landeskunde***

| Data   | Aspek <i>Landeskunde</i>                                     | Kriteria Analisis                                                                                                                            |
|--------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Data 1 | <i>Der Alltag im Lehrwerk</i>                                | - Wird das Leben in Familie, Schule, bei der Arbeit und in der Freizeit thematisiert                                                         |
| Data 2 | <i>Literatur</i>                                             | - Werden im Lehrwerk auch literarische Texte (Gedichte, Kurzgeschichten, etc.) vorgestellt?                                                  |
|        | <i>Der Alltag im Lehrwerk</i>                                | - Wird das Leben in Familie, Schule, bei der Arbeit und in der Freizeit thematisiert                                                         |
| Data 3 | <i>Geographie und Wirtschaftsleben</i><br><i>Geographie*</i> | - Enthält das Lehrwerk Karten und Fotos zur Darstellung von Geographie und Wirtschaft (Vielfalt der Landschaftstypen, Industrie etc.)?       |
| Data 4 | <i>Geographie und Wirtschaftsleben</i><br><i>Geographie*</i> | - Enthält das Lehrwerk Karten und Fotos zur Darstellung von Geographie und Wirtschaft (Vielfalt der Landschaftstypen, Industrie etc.)?       |
| Data 5 | <i>Die Menschen, die im Lehrwerk vorkommen</i>               | - Gibt es Personen, für die sich die Schüler interessieren könnten?<br>- Gibt es Personen, mit denen sich die Schüler identifizieren können? |
|        |                                                              | - Tauschen männliche und weibliche Personen zu ungefähr gleichen Anteilen im Lehrwerk auf?                                                   |
| Data 6 | <i>Der Alltag im Lehrwerk</i>                                | - Wird das Leben in Familie, Schule, bei der Arbeit und in der Freizeit thematisiert?                                                        |
|        | <i>Der Alltag im Lehrwerk</i>                                | - Wird das Leben in Familie, Schule, bei der Arbeit und in der Freizeit                                                                      |

|         |                                                | thematisiert?                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | Die Menschen, die im Lehrwerk vorkommen        | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Gibt es Personen, für die sich die Schüler interessieren könnten?</li> <li>- Gibt es Personen, mit denen sich die Schüler identifizieren können?</li> <li>- Tauschen männliche und weibliche Personen zu ungefähr gleichen Anteilen im Lehrwerk auf?</li> </ul> |
| Data 7  | Die Menschen, die im Lehrwerk vorkommen        | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Gibt es Personen, für die sich die Schüler interessieren könnten?</li> <li>- Gibt es Personen, mit denen sich die Schüler identifizieren können?</li> <li>- Tauschen männliche und weibliche Personen zu ungefähr gleichen Anteilen im Lehrwerk auf?</li> </ul> |
|         | Der Alltag im Lehrwerk                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Wird das Leben in Familie, Schule, bei der Arbeit und in der Freizeit thematisiert?</li> </ul>                                                                                                                                                                  |
| Data 8  | Die Menschen, die im Lehrwerk vorkommen        | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Gibt es Personen, für die sich die Schüler interessieren könnten?</li> <li>- Gibt es Personen, mit denen sich die Schüler identifizieren können?</li> </ul>                                                                                                     |
|         | Geographie und Wirtschaftsleben<br>Geographie* | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Enthält das Lehrwerk Karten und Fotos zur Darstellung von Geographie und Wirtschaft (Vielfalt der Landschaftstypen, Industrie etc.)?</li> </ul>                                                                                                                 |
| Data 9  | Geographie und Wirtschaftsleben<br>Geographie* | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Enthält das Lehrwerk Karten und Fotos zur Darstellung von Geographie und Wirtschaft (Vielfalt der Landschaftstypen, Industrie etc.)?</li> </ul>                                                                                                                 |
| Data 10 | Literatur                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Werden im Lehrwerk auch literarische Texte (Gedichte, Kurzgeschichten, etc.) vorgestellt?</li> </ul>                                                                                                                                                            |
|         | Der Alltag im Lehrwerk                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Wird das Leben in Familie, Schule, bei der Arbeit und in der Freizeit thematisiert?</li> </ul>                                                                                                                                                                  |
| Data 11 | Die Menschen, die im Lehrwerk vorkommen        | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Gibt es Personen, für die sich die Schüler interessieren könnten?</li> <li>- Gibt es Personen, mit denen sich die Schüler identifizieren können?</li> </ul>                                                                                                     |
|         | Geographie und Wirtschaftsleben<br>Geographie* | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Enthält das Lehrwerk Karten und Fotos zur Darstellung von Geographie und Wirtschaft (Vielfalt der Landschaftstypen, Industrie etc.)?</li> </ul>                                                                                                                 |
| Data 12 | Geographie und Wirtschaftsleben<br>Geographie* | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Enthält das Lehrwerk Karten und Fotos zur Darstellung von Geographie und Wirtschaft (Vielfalt der Landschaftstypen, Industrie etc.)?</li> </ul>                                                                                                                 |

|         |                                                |                                                                                                                                                                                                      |
|---------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Data 13 | <i>Die Menschen, die im Lehrwerk vorkommen</i> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Gibt es Personen, für die sich die Schüler interessieren könnten?</li> <li>- Gibt es Personen, mit denen sich die Schüler identifizieren können?</li> </ul> |
| Data 14 | <i>Der Alltag im Lehrwerk</i>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Wird das Leben in Familie, Schule, bei der Arbeit und in der Freizeit thematisiert?</li> </ul>                                                              |
| Data 15 | <i>Der Alltag im Lehrwerk</i>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Wird das Leben in Familie, Schule, bei der Arbeit und in der Freizeit thematisiert?</li> </ul>                                                              |
| Data 16 | <i>Die Menschen, die im Lehrwerk vorkommen</i> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Gibt es Personen, für die sich die Schüler interessieren könnten?</li> <li>- Gibt es Personen, mit denen sich die Schüler identifizieren können?</li> </ul> |
| Data 17 | <i>Der Alltag im Lehrwerk</i>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Wird das Leben in Familie, Schule, bei der Arbeit und in der Freizeit thematisiert?</li> </ul>                                                              |
| Data 18 | <i>Der Alltag im Lehrwerk</i>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Wird das Leben in Familie, Schule, bei der Arbeit und in der Freizeit thematisiert?</li> </ul>                                                              |
| Data 19 | <i>Der Alltag im Lehrwerk</i>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Wird das Leben in Familie, Schule, bei der Arbeit und in der Freizeit thematisiert?</li> </ul>                                                              |
| Data 20 | <i>Der Alltag im Lehrwerk</i>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Wird das Leben in Familie, Schule, bei der Arbeit und in der Freizeit thematisiert?</li> </ul>                                                              |
| Data 21 | <i>Der Alltag im Lehrwerk</i>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Wird das Leben in Familie, Schule, bei der Arbeit und in der Freizeit thematisiert?</li> </ul>                                                              |
| Data 22 | <i>Die Menschen, die im Lehrwerk vorkommen</i> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Gibt es Personen, für die sich die Schüler interessieren könnten?</li> <li>- Gibt es Personen, mit denen sich die Schüler identifizieren können?</li> </ul> |
| Data 23 | <i>Die Menschen, die im Lehrwerk vorkommen</i> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Gibt es Personen, für die sich die Schüler interessieren könnten?</li> <li>- Gibt es Personen, mit denen sich die Schüler identifizieren können?</li> </ul> |
| Data 24 | <i>Kultur</i>                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Wie weit werden Kunst, Musik, Theater, Film, etc. Einbezogen?</li> </ul>                                                                                    |
| Data 25 | <i>Der Alltag im Lehrwerk</i>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Wird das Leben in Familie, Schule, bei der Arbeit und in der Freizeit thematisiert?</li> </ul>                                                              |
| Data 26 | <i>Literatur</i>                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Werden im Lehrwerk auch literarische Texte (Gedichte, Kurzgeschichten, etc.) vorgestellt?</li> </ul>                                                        |
|         | <i>Der Alltag im Lehrwerk</i>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Wird das Leben in Familie, Schule, bei der Arbeit und in der Freizeit thematisiert?</li> </ul>                                                              |

|         |                                                |                                                                                                                                              |
|---------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Data 27 | <i>Der Alltag im Lehrwerk</i>                  | - Wird das Leben in Familie, Schule, bei der Arbeit und in der Freizeit thematisiert?                                                        |
| Data 28 | <i>Der Alltag im Lehrwerk</i>                  | - Wird das Leben in Familie, Schule, bei der Arbeit und in der Freizeit thematisiert?                                                        |
| Data 29 | <i>Der Alltag im Lehrwerk</i>                  | - Wird das Leben in Familie, Schule, bei der Arbeit und in der Freizeit thematisiert?                                                        |
| Data 30 | <i>Der Alltag im Lehrwerk</i>                  | - Wird das Leben in Familie, Schule, bei der Arbeit und in der Freizeit thematisiert?                                                        |
|         | <i>Der Alltag im Lehrwerk</i>                  | - Wird das Leben in Familie, Schule, bei der Arbeit und in der Freizeit thematisiert?                                                        |
| Data 31 | <i>Die Menschen, die im Lehrwerk vorkommen</i> | - Gibt es Personen, für die sich die Schüler interessieren könnten?<br>- Gibt es Personen, mit denen sich die Schüler identifizieren können? |
| Data 32 | <i>Der Alltag im Lehrwerk</i>                  | - Wird das Leben in Familie, Schule, bei der Arbeit und in der Freizeit thematisiert?                                                        |

(\*) Salah satu aspek saja

Berdasarkan hasil analisis yang ditemukan mengenai *Landeskunde* dalam buku ajar *Beste Freunde A1.1: Kursbuch*, aspek *Landeskunde* yang paling dominan disajikan dalam buku adalah *Der Alltag im Lehrwerk* atau aspek kebiasaan sehari-hari dengan jumlah 21 aspek *Landeskunde*, *Die Menschen, die im Lehrwerk vorkommen* atau aspek tokoh yang disajikan dalam buku ajar dengan jumlah 10 aspek *Landeskunde*, *Geographie und Wirtschaftsleben* atau aspek geografi dan kehidupan ekonomi dengan jumlah 6 aspek *Landeskunde*, dan *Literatur* atau aspek yang membahas karya sastra dengan jumlah 3 aspek *Landeskunde*, serta *Kultur* atau aspek yang membahas tentang budaya dengan jumlah satu aspek *Landeskunde*. Aspek-aspek ini dibutuhkan pada tingkat dasar peserta didik mempelajari suatu negara yang bahasanya sedang dipelajari yaitu negara Jerman, karena peserta didik memerlukan gambaran konkret atau nyata tentang kehidupan sehari-hari di Jerman. Materi yang disajikan pada aspek-aspek tersebut berfokus pada aktivitas keluarga, sekolah, hobi, dan rutinitas sederhana. Selain itu ada juga unsur *Literatur* atau karya sastra dengan salah satu contohnya adalah lagu yang dapat mempermudah peserta didik mempelajari bahasa Jerman dengan lagu, serta unsur budaya (*Kultur*), misalnya baju tradisional, kebiasaan masyarakat, dan perayaan tradisional yang dapat memberikan pengenalan kompetensi interkultural kepada peserta didik, sehingga peserta didik dapat memahami adanya perbedaan dan persamaan antara budaya negara asal dengan negara Jerman.

Selain itu ada tiga aspek *Landeskunde* yang tidak ditemukan dalam buku ajar ini, yaitu aspek *Landeskunde Darstellung des eigenen Landes* (aspek penggambaran negara sendiri), aspek *Landeskunde Die Gesellschaft (politische, wirtschaftliche und gesellschaftliche Verhältnisse)* atau aspek kemasyarakatan (sistem politik, perekonomian dan hubungan antar masyarakat), dan juga aspek *Landeskunde Geschichte* atau aspek yang membahas tentang sejarah. Aspek-aspek tersebut tidak ditemukan pada tingkat dasar (A1.1) karena belum menjadi fokus pembelajaran. Hal ini disebabkan pada tingkat dasar peserta didik harus berfokus pada penguasaan kosakata dasar, struktur kalimat sederhana, serta kemampuan komunikasi dalam situasi sehari-hari. Sementara aspek-aspek yang tidak ditemukan dalam buku ajar ini memiliki tema bersifat kompleks seperti

sistem politik, perekonomian, maupun sejarah. Aspek tersebut baru relevan untuk diperkenalkan pada tingkat menengah hingga lanjutan atau tingkat B1 dan B2.

Maka pada hasil penelitian aspek *Landeskunde* yang paling banyak ditemukan adalah *Der Alltag im Lehrwerk* atau aspek kebiasaan sehari-hari, yang ditemukan hampir di setiap *Lektion* dalam buku ajar *Beste Freunde A1.1: Kursbuch*. Selain itu ada dua aspek *Landeskunde* yang ditemukan secara bersamaan dalam satu data, yaitu aspek *Landeskunde Der Alltag im Lehrwerk* atau aspek kebiasaan sehari-hari, aspek *Landeskunde Die Menschen, die im Lehrwerk vorkommen* atau aspek tokoh yang disajikan dalam buku ajar dan aspek *Landeskunde Geographie und Wirtschaftsleben* atau aspek geografi dan kehidupan ekonomi. Terdapat juga kriteria analisis aspek *Landeskunde* yang hanya ditemukan dalam satu *Lektion*, yaitu aspek *Landeskunde Literatur* atau aspek yang membahas tentang karya sastra dan aspek *Landeskunde Kultur* atau aspek yang membahas tentang budaya. Aspek-aspek tersebut banyak ditemukan pada buku ajar ini karena tuntutan pembelajaran bahasa pada tingkat pemula yaitu fokus pada kosakata dan tema dasar, struktur kalimat sederhana, serta kemampuan komunikasi dalam situasi sehari-hari. Keempat aspek *Landeskunde* ini juga memiliki struktur bahasa yang sederhana untuk komunikasi pada tingkat dasar dan memiliki keterkaitan langsung pada kehidupan peserta didik.

## Simpulan dan Saran

Berdasarkan hasil analisis data dan pembahasannya, telah diketahui ada beberapa aspek *Landeskunde* menurut teori yang dipaparkan oleh Krumm tidak semua terdapat di dalam buku ajar *Beste Freunde A1.1: Kursbuch*, di mana ada 3 aspek *Landeskunde* yang tidak ditemukan sama sekali dalam buku ajar, yaitu aspek *Landeskunde Darstellung des eigenen Landes* (aspek penggambaran negara sendiri), aspek *Landeskunde Die Gesellschaft (politische, wirtschaftliche und gesellschaftliche Verhältnisse)* atau aspek kemasyarakatan (sistem politik, perekonomian dan hubungan antar masyarakat), dan juga aspek *Landeskunde Geschichte* atau aspek yang membahas tentang sejarah. Namun aspek yang mendominasi dalam buku ini adalah aspek keseharian masyarakat di Jerman atau aspek *Landeskunde Der Alltag im Lehrwerk*, baik dalam lingkungan sekolah, keluarga, dan teman. Sehingga buku ajar *Beste Freunde A1.1: Kursbuch* dapat memperkenalkan aspek *Landeskunde* dasar baik secara implisit maupun eksplisit yang terintegrasi dalam materi pembelajaran bahasa Jerman di tingkat pemula untuk peserta didik dan pengajar di Sekolah Menengah Atas/ sederajat.

Dapat disarankan jika pengajar memiliki pemahaman dan pengalaman yang lebih tentang *Landeskunde*, agar peserta didik dapat diajarkan lebih mendalam tentang aspek *Landeskunde* yang terdapat dalam buku ajar yang digunakan untuk mengenal negara yang sedang dipelajari bahasanya, karena ketika mempelajari suatu bahasa akan selalu berkaitan erat dengan mempelajari negara itu sendiri atau mengenai informasi *Landeskunde* di negara Jerman. Dengan hal ini peserta didik akan lebih tertarik dan mudah mengerti dalam belajar bahasa Jerman. Kemudian akan lebih baik jika buku ajar *Beste Freunde A1.1: Kursbuch* dapat ditambahkan lagi informasi *Landeskunde* yang belum ada di dalam buku ajar. Setelah itu, penelitian ini dapat digunakan juga sebagai referensi untuk penelitian terkait bidang analisis bahan ajar lainnya.

## Daftar Rujukan

- Gracela, K., & Lawalata, W. (2022). *Translation of Cultural Aspects in Indonesian Folklore Nyai Anteh Sang Penunggu Bulan by Students of the German Department UM*. 6(2), 112–127.
- Guru Kemendikbud. (n.d.). *CP & ATP - Bahasa Jerman Fase F*. Guru.Kemendikbud.Go.Id. Retrieved September 12, 2024, from <https://guru.kemendikbud.go.id/kurikulum/referensi-penerapan/capaian-pembelajaran/sd-sma/bahasa-jerman/fase-f/>

- Kanst, B., & Neuner, G. (1994). *Zur Analyse, begutachtung und Entwicklung von Lehrwerken für den fremdsprachlichen Deutschunterricht*. Langenscheidt.
- Nasution, M. N. (2015). *Manajemen Mutu Terpadu (Total Quality Management) (3rd ed.)* (3rd ed.). Ghalia Indonesia.
- Práce, D. (2007). *Landeskunde und ihre Stellung in Lehrwerken für Deutsch*.  
[https://is.muni.cz/th/nahol/Diplomova\\_prace.pdf?so=nx](https://is.muni.cz/th/nahol/Diplomova_prace.pdf?so=nx)
- Sugiyono. (2015). *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D)*. CV. Alfabeta.
- Sugiyono. (2016). *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Penerbit Alfabeta.
- Trianti, R. (2019). *Landeskunde dalam Buku Ajar Grüß Dich!* Universitas Negeri Jakarta.
- Wati, D. P. (2022). *Aspek Landeskunde dalam Buku Ajar “Deutsch Echt Einfach A1.1*. Universitas Negeri Jakarta.
- Wulandari, A. (2014). Pengaruh Pemahaman Landeskunde Dan Pemanfaatan Internet Terhadap Keterampilan Membaca Teks Berbahasa Jerman Peserta Didik Kelas Xi Sma Kolese De Britto Yogyakarta. *Tetrahedron Letters*.